

GIDE (2015)『スペイン語学習のめやす』を利用して所要時間20分の授業を作る
テーマ1: マンガ『サザエさん』を利用して家族について話す

Elaboración de unidades didácticas de aproximadamente 20 minutos utilizando "Un modelo de contenidos para un modelo de actuación" (GIDE 2015)

Objetivo: Hablar de la familia utilizando el manga japonés Sazae-san [Tema 1]

2017年7月1日
第109回TADESKA@茨木福祉文化会館
担当: 江森 麻美(愛知県立大学)

今回のワークショップで意識すること

文法重視のテキストを使う入門レベルの授業であっても、コミュニケーション機能や日常生活に関係するテーマを加え、学習者に簡単なスペイン語のコミュニケーションをさせる

コミュニケーション機能・日常生活を扱うテーマ
vs. 文法重視の授業・テキスト

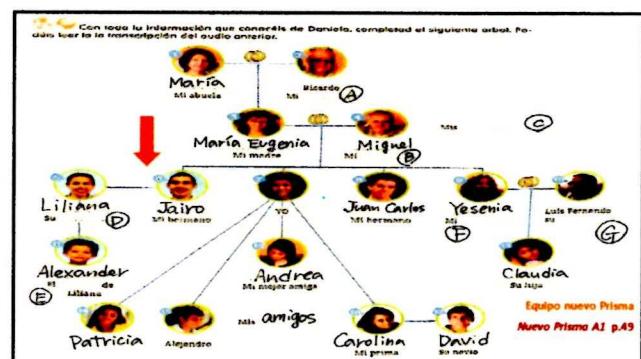
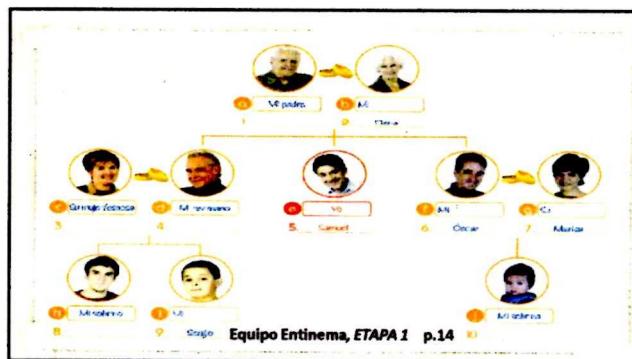
- “Modelo de contenidos”

Tema 1: Hablar de uno mismo, de la familia y de los amigos
→ Ciudades y transportes, compras ... Japón y los países hispanohablantes
- 文法重視のテキストでは

① Alfabeto ② Pronunciación ③ Sílaba ④ Acento
→ Saludos / Sustantivos, género y número, verbos ...

家族について話す (CEFR A1.1)

文法重視のテキストでは親族名称が必ずしも扱われていない



Ambito Personal

Acción

Vamos a aprender a hablar de la familia y describir personas.

¡Estás en la Familia Real española! ¿Conoces el árbol genealógico de la Familia Real? Sigue el link y completa con información. No olvides que es tu pasaporte.

Don Juan Carlos | Doña Sofía

Doña Elena | Doña Cristina | Doña Letizia | Doña Leonor

Doña Elena | Doña Jaime | Doña Victoria Federica

Doña Cristina | Doña Inés | Doña Valentina | Doña Sofía | Doña Leonor

Doña Inés | Doña Victoria Federica

Doña Victoria Federica | Doña Sofía | Doña Leonor

Cerrozal, M. et al. Pasaporte A1 p.34

El Árbol familiar de Estela

El Árbol familiar

日本語人間関係	父(親)	X	母(親)	X	孫(子)	X	曾孫(孫)	X
夫(夫)	父(父)	母(母)	夫(夫)	母(母)	父(父)	母(母)	夫(夫)	母(母)
妻(妻)	母(母)	夫(夫)	妻(妻)	母(母)	母(母)	夫(夫)	母(母)	母(母)
孫(孫)	曾孫(曾孫)	曾孫(曾孫)	孫(孫)	曾孫(曾孫)	曾孫(曾孫)	孫(孫)	曾孫(曾孫)	曾孫(曾孫)

村上 et al. Encuentro con el mundo del español 1 (スペイン語の世界へようこそ 1) 岩波語叢書2. 名詞 および Anexo de ilustraciones ①

¿SABÍAS QUE...?

UNIDAD 1

Nombres y apellidos

1. □ A. スペイン語圏の国々ではどのように苗字をつけるのでしょうか。以下のスペイン人家族の家系図を見て考え、家系図に苗字を入れましょう。Completa el Árbol con los datos de los nombres y apellidos de esta familia española.

José Sánchez Alonso | Ana Tapia Ortega

Pedro Gálvez Romero | Ana María Sánchez Tapia

Pablo Álvarez García | Isabel | Pilar Gálvez Sánchez

スペイン語圏研究会編
Entre amigos 1 p.10

familia

家族・会話・会話

Díalogos, diálogos p.31 (対話で学ぶスペイン語)

abuelos | abuelo | abuela

marido | mujer | esposo | esposa

padres | padre | madre

hija | hijo | hermano | yo | hermano

2. A. Escribe la edad de estas personas de tu familia. Puede ser imaginaria. Después, practica con tu compañero/a según el ejemplo.

英中の家庭の年齢を図に書き込みましょう。その後、例にならってクラスメートと練習しましょう。

1). ● ¿Cuántos años tiene tu madre? ○ Cuarenta y cinco. ¿Y tu madre?
● Pues mi madre, cincuenta.

mi abuelo _____ mi abuela _____

mi padre _____ mi madre _____ mi tío _____ mi tía _____

mi marido / mujer _____ yo _____ mi hermano _____ mi primo _____

mi hijo _____

Lago et al. ¡Nos gusta! 1 p.36

家族の話をしよう!

Lección 1

Tema

会話セクション: 自分の家族のこと、名前、年齢、性別、会話形式で実際に話そう。
Communication: Descubre cómo es tu familia. Nombrar y describir a los miembros de la familia.

会話セクション: 不規則動詞: tener, ir, hacerは、いろいろな会話に使える重要な動詞である。
Communication: Tener, ir, hacerは、いろいろな会話に使える重要な動詞である。

会話セクション: 様々な形容詞は、複数する名詞の性や形によって用法が変化する。
Communication: Los adjetivos cambian de acuerdo con el género y el número de los sustantivos a los que se refieren.

会話セクション: は más... か。 基本的には肯定形 + más... かを使う。

Vocabulario

A. 家族
Arbol genealógico de la familia:

abuelo | abuelos | abuela | abuela Choya

(esposo) Shiro | Haruko | Aiko | Nobuo | Natsu | Mari | Takeshi | Risa | Bonito

hermano mayor | (esposa) Yuki | Akira | Aiko | Mari | Takeshi | Risa | Bonito

Imaginate!

(イラストで楽しもう、スペイン語!)

「家族について話す」ために

- ▶ イラストや写真があるとイメージしやすい
- ▶ 現実の人間関係を扱うのはNGと言いつれないが、デリケートなテーマかも
→ 入門レベルでは簡単な文章しか必要ないので、架空の家族設定でもよさそう
- ▶ スペイン語圏の文化に関わる要素はどこかに加えるほうがいい
- 日本人の家族を会話の材料に設定する必要があるか？
 - 必須ではないが、名前の読みや発音などに気をとられすぎず、発話しやすい
 - 日本の家族について説明する必要が生じる場合もある

「家族について話す」ために

「親族名称」と「スペイン語圏の人々の姓名」は同時に新出単語として出さないほうが覚えやすい

→ 登場人物を日本人家族にすると
親族名称を覚えることにより集中できる

『サザエさん』

- ▶ 日本では知名度が高いアニメで学習者の興味をひきやすい
- ▶ 知っている学習者にとっては、登場人物同士の関係や名前などを説明しやすい
- ▶ この作品をよく知らない学習者もいる可能性があるので、家系図配布は必要
- ▶ アニメの教材化は著作権上の問題があるので、教室内活動でしか使えない
- ▶ スペイン語圏の家族について話すタスクと『サザエさん』の家族について話すタスクの両方をとりあげることができれば理想的

『スペイン語学習のめやす』以外の参考文献・テキスト

- 板東省次、泉木浩隆、Contreras Alejandro (2016) *Diálogos, diálogos [versión revisada]* (ディアロゴス 对話で学ぶスペイン語[改訂版])、三修社
- Cerrolaza, M., Cerrolaza, O. y Llovet, B. (2007) *Pasaporte A1*, Edelsa
- Equipo Entinema (2010) *Etapas Etapa 1 Cosas*, Nivel A1.1, Edinumen
- Equipo nuevo Prisma (2013) *Nuevo Prisma A1*, Edición ampliada, Edinumen
- Lago Pilar, Moreno Concha, 落合佐祐、大庭洋子(2016) */Nos gustan 1 Gramática para hablar* (発見! 大好き!) スペイン語III)、朝日出版社
- 村上陽子、平田和重、NAKAGAWA Margarita、禪野美帆、Vitale Analía (2012) *Encuentro con el mundo del español 1* (スペイン語の世界へようこそ 1)、朝日出版社
- スペイン語教材研究会編(2014) *Entre amigos 1 - 2ª edición -* (統合スペイン語コース初級一改訂版-)、朝日出版社
- 浦 規佐子、Partida Francisco (2015) */Imaginate!/(イラストで楽しもう、スペイン語)*、朝日出版社